



Treaty Series No. 11 (1974)

## Exchange of Notes

concerning an Interest-free Development  
Loan by the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and  
Northern Ireland to the Government  
of the Hashemite Kingdom of Jordan  
for Afforestation, Electricity and  
Phosphates Projects

Amman, 4/10 September 1973

[The Agreement entered into force on 10 September 1973]

*Presented to Parliament  
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs  
by Command of Her Majesty  
January 1974*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

9p net

ISBN 0 10 155260 2

**EXCHANGE OF NOTES  
CONCERNING AN INTEREST-FREE DEVELOPMENT LOAN  
BY THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF  
GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND TO THE  
GOVERNMENT OF THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN  
FOR AFFORESTATION, ELECTRICITY AND PHOSPHATES  
PROJECTS**

No. 1

*The British Chargé d'Affaires at Amman to the Minister of Finance  
of Jordan*

*British Embassy,  
Amman.*

*4 September, 1973.*

Your Excellency,

I have the honour to refer to the recent discussions concerning development aid from the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan and to inform Your Excellency that the Government of the United Kingdom are prepared to conclude an Agreement with the Government of Jordan in the following terms:

- (i) The Government of the United Kingdom shall make available to the Government of Jordan by way of an interest-free development loan the sum of £1,107,000 (one million, one hundred and seven thousand pounds) sterling towards the execution of the following projects:
- (a) Wadi Zerqa Afforestation (continuation)
  - (b) Amman Electricity (continuation)
  - (c) Irbid Electricity (Stage II) (final)
  - (d) Irbid Electricity (Stage III) (continuation)
  - (e) Phosphates (Stage I) (final).
- (ii) The amount made available under this loan shall be repaid by the Government of Jordan to the Government of the United Kingdom in pounds sterling in London, such repayments to be made by instalments paid on the dates and in the amounts specified below:

INSTALMENTS

<i>Date due</i>	<i>Amount</i>
	£
1 October 1980 and on 1 October in each of the succeeding seventeen years   ...   ...   ...   ...	31,000
1 April 1981 and on 1 April in each of the succeeding sixteen years   ...   ...	31,000
1 April 1998                   ...   ...   ...	22,000

- (iii) Notwithstanding the provision of sub-paragraph (ii) above, the Government of Jordan shall be free at any earlier time to repay the Government of the United Kingdom in pounds sterling in London the whole or any part of the loan that is still outstanding.
- (iv) Until the monies loaned under the Agreement shall have been expended, the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan shall furnish to the Government of the United Kingdom, through this Embassy, not later than the 30 June in every year, an annual certified statement in duplicate of the expenditure incurred from this loan on each of the projects listed in sub-paragraph (i) above, the first of such statements to be furnished not later than the 30 June 1975.

2. If the foregoing proposals are acceptable to the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan, I have the honour to suggest that the present Note and Your Excellency's reply in that sense shall be regarded as constituting an agreement between the two Governments in this matter.

3. Please accept, Your Excellency, the assurances of my highest consideration.

M. R. MELHUIH  
*Chargé d'Affaires*

*The Minister of Finance of Jordan to Her Majesty's Ambassador  
at Amman*

الأقساط

المبلغ  
جنيه استرليني

تاريخ الاستحقاق

٣١٠٠٠	١ تشرين اول ١٩٨٠ وفي ١ سربن اول من كل سنة من السنين ال ١٧ اللاحقة •
٣١٠٠٠	١ نيسان ١٩٨١ وفي ١ نيسان من كل سنة من السنين ال ١٦ اللاحقة •
٢٢٠٠٠	١ نيسان ١٩٩٨

٣ - على الرغم مما نصت عليه الفقرة (٢) اعلاه فان للحكومة الاردنية الحرية في ان  
ترد الى حكومة المملكة المتحدة في اى وقت ابكر بالجنيهات الاسترلينية فسي  
لندن كامل او اى جزء من القرض الذى لا يزال مستحقا •

٤ - الى ان يتم انفاق الاموال المقرضة بموجب الاتفاقية ، فان حكومة المملكة الاردنية  
الهاشمية تقدم الى حكومة المملكة المتحدة ، بواسطة هذه السفارة ، وفي موعد  
لا يتجاوز ٣٠ حزيران من كل سنة كشفا سنويا مصدقا على نسختين بالمبالغ  
التي صرفت من هذا القرض على كل من المشاريع المبينة في الفقرة (١) اعلاه ،  
على ان يقدم اول كشف من هذا النوع في موعد لا يتجاوز ٣٠ حزيران ١٩٧٥ •

اذا كانت المقترحات الواردة اعلاه مقبولة لدى حكومة المملكة الاردنية  
الهاشمية فلي الشرف ان اقترح بان تعتبر هذه المذكرة وجواب محاليمك عليها بذلك المعنى  
بعثابة اتفاقية بين الحكومتين بهذا الخصوص •"

وجوابا على ما ورد اعلاه لي الشرف ان اعلم سعادتك بان ما ذكر اعلاه  
مقبول لدى حكومة المملكة الاردنية الهاشمية •

وتفضلوا بقبول الاحترام ،،

  
وزير المالية

وزارة المالية

عمان

الرقم ج / ٢٨ / ٢٢ / ١٩٧٣  
التاريخ ١٩٧٣ / ٩ / ١٩

سعادة السفير البريطاني

عمان

اشير الى مذكرة سعادتك المؤرخة في ٤ ايلول ١٩٧٣ والتي تنص  
ترجمتها على ما يلي : -  
" يا صاحب المعالي :

لي الشرف بان اشير الى المباحثات الاخيرة بخصوص معونة تنمية من  
حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلنده الشمالية الى حكومة المملكة  
الاردنية الهاشمية وان ابلي معاليكم بان حكومة المملكة المتحدة مستعدة لان تعقد  
اتفاقية مع الحكومة الاردنية على الشروط التالية : -

١ - تقدم حكومة المملكة المتحدة الى الحكومة الاردنية على سبيل قرض للتنمية  
بدون فائدة مبلغ ٧٠٠٠٠٠٠ (١٠٧٠٠٠٠٠) مليون ومائة وسبعة آلاف) جنيسه  
استرليني لغايات تنفيذ المشاريع التالية : -

أ - تحريج وادي الزرقاء (متابعة)

ب - كهرباء عمان (متابعة)

ج - كهرباء اردن (المرحلة الثانية) (نهائي)

د - كهرباء اردن (المرحلة الثالثة) (متابعة)

هـ - الفوسفات (المرحلة الاولى) (نهائي)

٢ - يسدد المبلغ المقدم بموجب هذا القرض من قبل الحكومة الاردنية الى حكومة  
المملكة المتحدة بالجنيهات الاسترلينية في لندن على ان يتم السداد على  
اقساط تدفع بالتوازي والقيم المبينة ادناه : -

[Translation of No. 2]

*Ministry of Finance*  
*Amman*

*10 September 1973*

I refer to Your Excellency's Note dated 4 September 1973, the translation of which reads as follows:

[As in No. 1]

In reply to the above, I have the honour to inform Your Excellency that the foregoing is acceptable to the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan.

Please accept respects.

M. NURI SHAFIQ  
*Minister of Finance*

**HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE**

*Government Bookshops*

**49 High Holborn, London WC1V 6HB**

**13a Castle Street, Edinburgh EH2 3AR**

**41 The Hayes, Cardiff CF1 1JW**

**Brazennose Street, Manchester M60 8AS**

**Southey House, Wine Street, Bristol BS1 2BQ**

**258 Broad Street, Birmingham B1 2HE**

**80 Chichester Street, Belfast BT1 4JY**

*Government publications are also available  
through booksellers*